

QUARTET- VISIONS EUROPEENNES

THEATRE, ARTS VISUELS, MUSIQUE, FILM, LITTERRATURE, GASTRONOMIE

**UN MOIS D'AVENTURES CULTURELLES DANS LE COMTE DE HEVES ET
DANS LA VILLE D'EGER**

5-31. octobre 2009.

Une première en Hongrie ! Les compagnies du théâtre Géza Gárdonyi et des théâtres serbe, tchèque et français voyagent à travers 4 villes européennes pour présenter un festival haut en couleurs pendant 2 ans. Le deux premières étapes du festival Quartet, soutenu par l'Union Européenne, ont reporté un vif succès à Novi Sad (Serbie) en automne 2008, et à Cheb (République Tchèque) en printemps 2009. Quartet arrive enfin dans le comté de Heves et dans la ville d'Eger du 5 au 31 octobre 2009 !

Quartet présente 4 cultures dans toute leur complexité. Vin français, bière tchèque, zacusca serbe, jazz de Prague, chanson française et musique folk des balkans, expositions, films, littérature européenne contemporaine - tout cela rien que pour vous pendant un mois à Heves, Hatvan et Eger ! Sans oublier 4 excellentes représentations de théâtre, 4 visions de l'Europe d'aujourd'hui.

Organisateurs du festival des visions européennes Quartet et programme des éditions du festival lors des 2 années du projet :

Théâtre National Serbe (Novi Sad, Serbie)

30 octobre - 3 novembre 2008.

Théâtre de Bohème de l'Ouest de Cheb (Cheb, République Tchèque)

24 – 28 mars 2009.

Gárdonyi Géza Színház (Eger, Hongrie)

5 - 31 octobre 2009.

Théâtre du Rictus (Nantes/Ancenis, France)

10 – 14 mars 2010.

QUARTET À HEVES
DANS LE CENTRE CULTUREL HVMKI
5 - 8 OCTOBRE

5 octobre (lundi)

17:00

Exposition

Visions-photos européennes (jusqu'au 9 octobre)

Les 4 villes et régions de Quartet en photos. Novi Sad (Serbie), Cheb (République Tchèque), Nantes et Ancenis (France), Eger et le comté de Heves. Différents paysages, rues, visages, vies. Ici, ces villes forment une seule grande image. Colorée, sensationnelle, humaine.

6 octobre (mardi)

18:00

Théâtre

András Visky : Les alcooliques

(Pièce en représentation du théâtre Gárdonyi Géza)

Les alcooliques est une pièce secrète au mystère empreint de poésie, contrastant avec ses personnages plein d'entrain et ses situations très animées. Recherche de croyance, faisant plaisanterie des épreuves de l'existence. **Anges humains et alcooliques poétiques.**

7 octobre (mercredi)

17:00

Concert

Concert classique, musique des 4 pays du Quartet avec les professeurs et les étudiants de l'école de musique de Heves.

8 octobre (jeudi)

17:00

Film

L'auberge espagnole (2002)

Comédie franco-espagnole, 122'

Metteur en scène : Cédric Klapisch

avec : Romain Duris, Audrey Tautou, Cécile De France

Xavier, 25 ans, part à Barcelone pour terminer ses études. Il partage une colocation avec de jeunes étudiants venant de 7 pays différents. Une année spéciale, qui commence par un nouvel amour, de nouveaux amis et de nouvelles aventures.

Programmes supplémentaires pendant toute la semaine :

Bibliothèque Quartet

Exposition de livres d'auteurs contemporains à la bibliothèque HVMKI !

Radio Quartet

Séances de lecture de littérature contemporaine des nations Quartet tous les après-midis sur la radio Galaxis.

QUARTET À HATVAN
DANS LE CENTRE CULTUREL ET À LA BIBLIOTHEQUE DE HATVAN
12 – 16 OCTOBRE

12 octobre (lundi)

19:00

Théâtre

András Visky : Les alcooliques

(Pièce en représentation du théâtre Gárdonyi Géza)

Les alcooliques est une pièce secrète au mystère empreint de poésie, contrastant avec ses personnages plein d'entrain et ses situations très animées. Recherche de croyance, faisant plaisanterie des épreuves de l'existence. **Anges humains et alcooliques poétiques.**

13 octobre (mardi)

17:00

Exposition

Visions-photos européennes (jusqu'au 17 octobre)

Les 4 villes et régions de Quartet en photos. Novi Sad (Serbie), Cheb (République Tchèque), Nantes et Ancenis (France), Eger et le comté de Heves. Différents paysages, rues, visages, vies. Ici, ils créent une seule grande photographie. Colorée, sensationnelle, humaine.

19:00

Film

Accumulateur (1994)

Film tchèque

Metteur en scène : Jan Sverak

Avec : Edita Brychta, Petr Forman, Zdenek Sverak

14 octobre (mercredi)

19:00

Film

Promets-moi (Zavet) (2007)

Film franco-serbe

Metteur en scène : Emir Kusturica

Avec : Uros Milovanovic, Marija Petronijevic, Aleksandar Bercek

15 octobre (jeudi)

19:00

Concert

Artcafé : musique des nations Quartet.

Concert de l'orchestre de chambre Arco Di Capriccioso.

16 octobre (vendredi)

19:00

Film

Un long dimanche de fiançailles (2004)

Film français

Metteur en scène : Jean-Pierre Jeunet

Avec : Audrey Tautou, Gaspard Ulliel, Dominique Pinon, Chantal Neuwirth

QUARTET À EGER

PREMIER ACTE

(19. – 26. Octobre)

19 octobre (lundi)

18:00 Agria Park, premier étage

Exposition

Visions-photo européennes (jusqu'au 15 novembre)

Les 4 villes et régions de Quartet en photos. Novi Sad (Serbie), Cheb (République Tchèque), Nantes et Ancenis (France), Eger et le comté de Heves. Différents paysages, rues, visages, vies. Ici, ils créent une seule grande photographie. Colorée, sensationnelle, humaine.

19:00 Maison de la jeunesse EKMK, cinéma d'auteur

Film

Lost Times (2009)

Film hongrois, 90'

Metteur en scène : Mátyássy Áron

Avec : Kádas József, Vass Teréz

Iwan, mécanicien voiture, vit à la frontière hongro-ukrainienne avec sa soeur handicapée mentale, Esther. Un jour, Esther est violée dans la forêt voisine. L'enquête de la police n'aboutit pas à de grandes trouvailles. Par hasard, Iwan fait des découvertes dramatiques et cherche à faire justice soi-même.

Lauréat du 40 ème festival de film hongrois.

20 octobre (mardi)

17:00 Maison de la jeunesse EKMK, cinéma d'auteur

Film

La tournée (2008)

Film serbe, 96'

Metteur en scène : Goran Markovic

Avec : Tihomir Stanic, Jelena Djokic, Dragan Nikolic, Mira Furlan, Josif Tatic

1993. Une troupe d'acteurs célèbres et crédules en quête d'argent vite gagné, entament une tournée depuis la paisible ville de Belgrade et se retrouvent au coeur de la guerre. La pièce de représentation basée sur le profit tourne au saccage dangereux et grotesque : le groupe est pris dans la tourmente tel une plume emportée par le vent de la guerre entre les armées serbes, croates et bosniennes. Des images, actions, personnages des balkans follement absurdes - mais une histoire cruellement vraie sur la croyance confinée dans la puissance rédemptrice de l'art.

La Tournée fut nominé pour l'oscar serbe en 2008.

20:00 Maison de la jeunesse EKMK

Concert

Concert de Vujisics Ensemble et dancing serbe

Le groupe Vujisics a été fondé en 1974 à Szentendre pour jouer de la musique slave du sud - ils sont aujourd'hui les stars de la musique folk et de la musique du monde européennes. Ils rassemblent et adaptent la musique de la vie serbe et croate en Hongrie - avec toute la puissance et la passion des balkans.

21 octobre (mercredi)

17:00 Maison de la jeunesse EKMK, cinéma d'auteur

Film

Bouteilles consignées (2007)

Film tchèque, 100'

Metteur en scène : Jan Svěrák

Avec : Ondřej Vetchý, Zdeněk Svěrák, Daniela Kolářová, Tatiana Vilhelmová, Jiří Macháček

Josef Tkaloun, professeur de littérature tchèque sexagénaire, réalise un jour qu'il ne comprend plus ses élèves, et donc, démissionne... sur un coup de tête. Suite à quelques recherches d'emploi sans résultat, il accepte un emploi au service de la récupération des bouteilles consignées dans un supermarché du coin. Entourés de personnes à fort caractère et au centre d'une communauté de la ville, Josef retrouve finalement le chemin vers sa propre épouse. Cette histoire d'amour met en scène les formidables moments de la vie, mais son humour le différencie des comédies douces-amères tchèques traditionnelles.

20:00 Maison de la jeunesse EKMK

Théâtre

Hasek-Marek-Mikó : Je m'appelle Svejk

- autour d'une bière avec le soldat endurci et le public, en deux actes -

Svejk - István Mikó

Palivec, débitant de boissons - Kálmán Suha

Si, vous marchez aujourd'hui dans les rues de Prague, il se peut que vous rencontriez un homme glauque qui ignore avoir joué un grand rôle dans l'histoire des périodes héroïques contemporaines. Il fait ses devoirs en silence, ne dérange personne, il n'est pas dérangé par les interviews des journalistes. Si on le questionnait sur son nom, il répondrait simplement et d'un air timide : « Je m'appelle Svejk... »

22 octobre (jeudi)

17:00 Maison de la jeunesse EKMK, cinéma d'auteur

Film

Le fils de l'épicier (2008)

Film français, 96'

Metteur en scène : Eric Guirado

Avec : Nicolas Cazalé, Clotilde Hesme

Antoine revient dans son village d'enfance en Provence, après une longue période d'absence, et reprend le commerce ambulancier de son père malade, dans la fourgonnette voyageant de village en village. Le charme romantique de la France rurale, des gens charmants qui vivent loin du bruit des grandes villes et un nouvel amour - un film extraordinaire sur la beauté, les relations humaines et l'amour de la vie.

20:00 Maison de la jeunesse EKMK

Théâtre

Piaf

Pièce musicale

Adaptation à la scène : *Erika Nádasy*

Piaf : Erika Nádasy

Contribution musicale :

piano : *Zoltán Nagy*, harmonica : *Baran Grzegorz*, percussions : *Ottó Ágoston*, guitare : *József Kiss*

Metteur en scène : *Menyhért Szegvári*

*« Paris ne serait pas Paris sans le timbre des chanteuses dans la nuit. Ces femmes merveilleuses chantent notre âme; légère et profonde. » /Jean Cocteau/
« Le plus beau métier du monde est celui de chanter. Je mets mon âme et mon coeur tous entiers dans mes chansons. » /Edith Piaf/*

25 octobre (dimanche)

10:30 Théâtre de marionnettes arlequin
Exposition

Marionnettes de 3 nations (jusqu'au 1er novembre)
Marionnettes et photos de représentation de 3 théâtres de marionnettes, de la Serbie, de la République Tchèque et de la Hongrie.

26 octobre (lundi)

19:00 Ecole supérieure Esterházy
Concert

« De Eger à Paris » – Musique romantique et contemporaine
(Concert du Département de Musique de l'école supérieure Károly Esterházy)
Boglárka Udvarhelyi – voix, Judit Gábos – piano, Erzsébet Marik – piano, Krisztina Várady – piano, Éva Hibay - flûte

Lors du concert seront jouées les œuvres de, Gounod, Poulenc et László Kátai.

DEUXIEME ACTE

(19 – 26 octobre)

QUARTET - 4 VISIONS EUROPEENNES, 4 THEATRES D'EXCEPTION

Au centre du festival des visions européennes Quartet, outre toutes ses couleurs, on retrouve les représentations des 4 théâtres partenaires. 4 théâtres européens mettent en commun leurs trésors. Mise en commun pour accorder le dialogue et bénéficier d'une complémentarité mutuelle. Les quatre représentations sont des véritables perles. Dans les spectacles, on retrouve réellement quelque chose de typiquement serbe, tchèque, hongrois et français. Le Tarantino français, en couleur rouge, du théâtre de la cruauté d'Artaud. La poésie folk slave par les tchèques et l'humour de Hrabal et Kafka. Les serbes explosent avec la puissance des balkans - sang, larmes, coeur, extase. Nos Alcooliques occupent la salle du public de « l'immense âme hongroise ». On retrouve quelque chose de commun dans chaque représentation : bien que nous ne comprenons pas les langues, on se comprend les uns et les autres. Nous n'avons pas besoin de traduction pour comprendre - l'homo ludens aime jouer partout dans le monde.

Nous poursuivons bien sûr la présentation colorée des cultures lors du deuxième acte : le jour de chaque représentation constituera la journée nationale du pays donné. Celle-ci sera animée par une exposition, de la musique, des séances de lecture en public et de la gastronomie. Le festival est enrichi par les meilleures représentations d'atelier du théâtre Gárdonyi Géza.

27 octobre (mardi)

Journée nationale française

16:00 Maison de la jeunesse EKMK

Exposition

Exposition des œuvres du peintre François Joly (jusqu'au 16 novembre)

On s'émerveille devant le lever de rideau progressif des tableaux cachés de Joly : des tableaux condensés représentatifs d'un monde séparé, d'ensembles fragmentaires. Les éléments sur les tableaux paraissent matériels et semblent spirituels en l'espace d'un instant. Gratuit.

16:30 Maison de la jeunesse EKMK

Lecture publique

Xavier Durringer : Une envie de tuer sur le bout de la langue

(La lecture de ce drame contemporain français est réalisée par des étudiants de l'académie de théâtre de Budapest)

Jeune homme endurci, Rou vit une aventure de plus après son histoire avec une femme mariée - mais seulement sur le siège arrière en cuir de la Cabrio louée par Fatty. Fatty a une Cabrio mais n'a jamais eu de petite amie. Et puis nous avons Rose, la soeur de Fatty, vieille fille qui déteste Rou et tous les hommes. Ou pas ?

Une génération sans racines qui ne se sent pas bien. Et qui ont une envie de tuer sur le bout de la langue. Gratuit.

19:00 théâtre Gárdonyi Géza, scène studio

Théâtre

William Shakespeare : Le marchand de Venise (représentation au théâtre Gárdonyi Géza)

19:00 théâtre Gárdonyi Géza

Ouverture du deuxième acte du festival Quartet.

19:15 théâtre Gárdonyi Géza, scène principale

Théâtre

SYLVAIN LEVEY : ASPHALT JUNGLE

REPRESENTATION DU THEATRE DU RICTUS (Nantes/Ancenis, France)

Une histoire simple : deux hommes forcent un troisième à se battre contre un quatrième. Qui sont ces hommes ? Ont-ils le choix ? Qui agit et qui est la victime ?

Une vision kaléidoscopique, un décor d'événements banals contrasté par des bouleversements incessants entre la poésie et la réalité absolue, entre le film routard et le western urbain.

Arthur Rimbaud et Quentin Tarantino, poésie et roman de gare : Sylvain Levey, théâtre du Rictus.

Metteur en scène : Laurent Maindon

Théâtre du Rictus

Fondée par Laurent Maindon et Yann Josso en 1996, la compagnie défend les textes contemporains. La solitude profonde de l'être humain, les blessures de l'abandon, de l'amour, de la puissance et des complexités des relations humaines, les motivations profondes de chaque action... constituent les liens pour émouvoir chaque membre du public, leur faire revivre leur propre nostalgie, stimuler leur imagination... Voilà comment le sourire (rictus en français) peut devenir cruel et dévoiler et une sorte de clairvoyance qui ne laisse pas place aux concessions. Cela nous mène à observer le monde, ses tourments et ses stratagèmes avec la plus grande lucidité. Une façon d'imaginer la vie d'un point de vue acerbe, quand parfois, nous pleurons et parfois, rions.

20:45 Discussion d'art : débat public avec les créateurs de la représentation (atrium)

21:30 Soirée Quartet : (atrium)

DJ BIG & DJ JAGO

Comme le chante le philosophe français J.J. Goldman : « quand la musique est bonne, la musique donne ». Dj Big et Dj Iago ont fait de ce proverbe, un réel état d'esprit. Ils défendent une sélection de musique bâtarde : du disco au pur funk, des chansons françaises au hit tendance. Dansez maintenant et laissez s'échapper vos problèmes aux sons de la musique.

28 octobre (mercredi)

14:00 Maison du comté

Débat

Comment soutenir la culture ?

L'identité d'une nation se trouve dans sa culture. La culture détermine la qualité d'une société - mais la culture ne peut pas exister sans le soutien de la société. Comment les différentes nations reconnaissent-elles l'importance de la culture et comment soutiennent-elles son

développement en Europe ? Débat public des politiciens de la culture des quatre régions et villes.

Journée nationale tchèque

16:00 EKMK – Galerie d'église

Exposition

Photo KontAKT

Exposition de photos de la Galerie 4 (Cheb) (jusqu'au 16 novembre)

La Galerie 4 de Cheb a été fondée il y a 25 ans. En plus des expositions, la galerie organise également des événements internationaux : le plus important d'entre eux correspond aux séries KontAKTfoto, publiées chaque année à Františkové Lázně.

L'exposition à Eger correspond à une sélection de 12 saisons de l'atelier de théâtre international. La sensibilité et le côté lyrique de l'être humain sont au centre de l'exposition. Gratuit.

16:30 Théâtre de marionnettes arlequin

Lecture publique

Luboš Balák : Le petit-fils de Svejk

(la lecture de ce drame contemporain tchèque est réalisée par des étudiants de l'académie de théâtre de Budapest)

Ištvánek, appelé le petit-fils de Svejk depuis un certain temps, reste assis tout au long de la journée dans la Red Frog à Prague et raconte de charmantes et naïves absurdités, en référence à son surnom. Jusqu'au jour où une agence de relations publiques remarque son talent incroyable pour raconter des idioties et fait de lui un ministre-président. Gratuit.

18:30 théâtre Gárdonyi Géza

Exposition

« Eger du point de vue tchèque » Exposition de photos (jusqu'au 16 novembre)

Michal Mráka est arrivé le 20 octobre à Eger et nous raconte aujourd'hui après une semaine en images, comment il nous perçoit.

Pendant les 2 ans du projet Quartet, un autre photographe tire toujours en photo la ville d'accueil - en mars 2010, un artiste de Eger tirera Nantes (France) en photos.

19:00 théâtre Gárdonyi Géza, scène studio

Théâtre

Charlotte Jones : In Flame (représentation du théâtre Gárdonyi Géza)

19:00 théâtre Gárdonyi Géza, scène principale

Théâtre

**MARTA LJUBKOVA - ZDENEK BARTOS : LA LEGENDE DU CERCLE DE CRAIE
(D'après le Cercle de craie caucasien de Bertolt Brecht)**

**REPRESENTATION DU THEATRE DE BOHEME DE L'OUEST (Cheb, République
Tchèque)**

La légende de deux femmes qui se disputent un enfant est bien connue avec la Bible (l'histoire du jugement du roi Salomon) ; à cela s'ajoute une pièce de théâtre chinoise « Le cercle de craie » qui date du 13ème siècle. Cette pièce a subi plusieurs adaptations au 20ème siècle - par le poète allemand Klabund ou Bertolt Brecht, auteur d'une des versions les plus célèbres. Inspirés par ces sources, le dramaturge et le metteur en scène de cette pièce ont réécrit l'histoire et ont planté le décor en ancienne Arménie, un petit pays en permanence menacé par des voisins plus grands et plus forts. Lors d'une attaque combinée à une révolution de palais, un petit enfant, héritier du gouverneur et abandonné par sa mère, est sauvé par une domestique qui va vivre de nombreuses aventures et se sacrifier pour lui sauver la vie et lui apporter une enfance heureuse. Quelques années plus tard, quand les anciens commandements sont rétablis, la mère biologique qui a volontairement laissé son bébé à son propre sort, veut le récupérer car il est héritier et ouvrira les portes de riches établissements. Qui est la vraie mère ? Une femme qui veut récupérer l'enfant pour son propre profit ou celle qui l'aime ? L'ancienne coutume du cercle de craie doit en décider.

Metteur en scène : Zdeněk Bartoš

Le théâtre de Bohême de l'Ouest

Le théâtre de Bohême de l'Ouest est le seul théâtre professionnel dans la région de Karlovy Vary (Karslbad). Comme tel, il joue un rôle important dans la vie culturelle ; non seulement de la ville de Cheb, mais aussi de la région autonome toute entière. Depuis janvier 2006, la nouvelle équipe créative (metteur en scène Zdeněk Bartoš, dramaturge Marta Ljubková) se concentre sur de nouveaux textes dramatiques, à la fois des pièces tchèques et sur les meilleures pièces étrangères, ou encore, sur les interprétations modernes de textes classiques.

21:30 *Discussion d'art* : débat public avec les créateurs de la représentation (atrium)

22:00 *Soirée Quartet* : (atrium)

Lamborghini String Quartet

Le groupe Lamborghini String Quartet est unique grâce à la fusion de la musique classique, du rock et avant tout, du jazz. Ils jouent des œuvres de compositeurs de jazz américains légendaires (Chick Corea, John Coltrane, David Balakrishnan ad.). Lamborghini String Quartet coopère avec des musiciens tchèques importants comme Ivan Gutierrez, Dara Rollins, Iva Bittova, ou des groupes de musique comme Vertigo quintet, Navigators, La Grupa.

29 octobre (jeudi)

Journée nationale serbe

16:00 EKMK – Centre pour enfants - et maison de la jeunesse
Exposition

Exposition : Les théâtres de Vojvodina (jusqu'au 16 novembre)

Vojvodina est appelée le berceau de la vie du théâtre des balkans ; et ce, principalement par rapport à ses traditions riches et pittoresques. Ici, les diverses cultures se renforcent les unes les autres : le théâtre des compagnies serbes, hongroises, allemandes, croates, roumaines, slovaques s'est développé en parallèle. La culture multinationale de Vojvodina renferme des siècles de tradition. Gratuit.

16:30 Théâtre de marionnettes arlequin

Lecture publique

Bljana Serbljanovic : Barbelo, ou à propos de chiens et d'enfants

(La lecture de ce drame contemporain serbe est réalisée par des étudiants de l'académie de théâtre de Budapest)

« Je pense que la vie désespérée et la tristesse des chiens des rues montrent au mieux l'état de nos sociétés dans nos pays post-communistes. Les gens vivent ici comme des chiens des rues. Ils sont malades, en colère, malheureux, blessés. Ils aboient au passage des voitures et des gens. » /Biljana Srbljanovic/

19:00 théâtre Gárdonyi Géza, scène studio

Théâtre

Bifidus Essensis, ou la folie en talons hauts (représentation du théâtre de Gárdonyi Géza)

19:00 théâtre Gárdonyi Géza, scène principale

Théâtre

MILENA MARKOVIC : UN BATEAU POUR LES POUPEES

REPRESENTATION DU THEATRE NATIONAL SERBE (Novi Sad, Serbie)

Un bateau pour les poupées raconte l'histoire d'une femme écrivain talentueuse qui a eu une enfance malheureuse et a sombré dans l'alcoolisme. Mais curieusement : l'héroïne nous semble prendre des personnalités de différents contes de fées bien connus, de Blanche-Neige à Hansel et Gretel, en passant par le prince charmant transformé en grenouille. Finalement, le monde pourri des adultes se dégage de ces contes apparemment innocents.

La véracité de Milena Markovic est forte, provocante et convaincante. On retrouve exactement le style du théâtre National Serbe - la force de l'interprétation passionnée est soutenue par de la musique des balkans jouée en direct, sur scène. La troupe ne renonce pas au droit de rebellion. Punk !

Metteur en scène : Ana Tomović

Az újvidéki Szerb Nemzeti Színház

La ville de Novi Sad, où se trouve le premier théâtre du pays, est considérée comme le berceau du théâtre serbe. Le Théâtre National Serbe reste l'un des théâtres les plus importants de Serbie et représente la culture du pays de la Belgique jusqu'en Irak, avec plus de 100 représentations à travers le monde. En 2006, il devient membre de la Convention Européenne de Théâtre.

20:30 Discussion d'art : débat public avec les créateurs de la représentation (atrium)

21:00 Soirée Quartet : (atrium)

Orchestre Darko Rundek

Le groupe d'un bateau pour les poupées promet être un réel événement de balkans : vous pourrez reconnaître Boban Markovic, Goran Bregovic dans leur musique mais ils y ajoutent un peu de poésie et de jazz libre, et le grand coeur serbe donne le rythme.

30 octobre (vendredi)

Journée nationale hongroise

10:00 Théâtre de marionnettes arlequin

Théâtre

Moustache star

Bataille de polochons en poésie. Un collage des meilleurs poèmes hongrois contemporains pour enfants.

15:00 théâtre Gárdonyi Géza, atrium

Débat

Qu'y a-t-il de typiquement serbe, tchèque, français, hongrois ?

Existe-t-il des stéréotypes nationaux ? Que représente l'âme d'une nation ? Quels sont le caractère et l'opinion des personnes appartenant à une culture ? Le metteur en scène de théâtre pense-t-il à ces questions lorsqu'il met en scène une pièce serbe, tchèque, française ou hongroise ? Débat public des metteurs en scènes hongrois et étrangers. (Sándor Zsótér, Gábor Máté, Tibor Csizmadia, Laurent Maindon, Sasha Milosavljevic, Zdeněk Bartoš)

16:00 Ecole supérieure Esterházy

Exposition

Esprit et âme

– **Exposition des professeurs d'art du département d'art de l'école supérieure Esterházy** (jusqu'au 16 novembre)

Le département d'art de l'école Esterházy constitue un centre important de la vie artistique de la ville de Eger. Les professeurs d'art donnent un exemple à leurs étudiants : ils cherchent au plus profond de leur esprit et de leur âme.

Cette exposition illustre leur façon de créer dans ce sens.

Artistes de l'exposition : József Szurcsik, István Eröss, Tamás Kótai et Lajos Csontó.

19:00 théâtre Gárdonyi Géza, scène studio

Théâtre

ANDRAS VISKY : LES ALCOOLIQUES (*représentation musicale sans entracte*) *REPRESENTATION DU THEATRE GARDONYI GEZA*

« *Nous sommes venus ensemble pour sauver Eve* » /András Visky/

« *Elle raconte ses histoires de façon si héroïque, avec une telle douceur et une féminité si sensible et érotique que nous ne pouvons faire autrement que de tomber sous son charme.* »

/Péter Horváth, metteur en scène et critique/

Eve est alcoolique. Elle aimerait devenir actrice mais n'a pas décroché de rôle depuis des années. Elle a perdu son enfant. (Peut-être l'a-t-elle tué ?) Personne ne sait exactement.

Les alcooliques est une pièce secrète au mystère empreint de poésie, contrastant avec ses personnages plein d'entrain et ses situations très animées. Recherche de croyance, faisant plaisanterie des épreuves de l'existence. Anges humains et alcooliques poétiques.

La représentation de Gárdonyi Géza Színház existe communément au travers du public - nous attendons ensemble la providence.

Metteur en scène : Menyhért Szegvári

21:00 *Discussion d'art* : débat public avec les créateurs de la représentation (atrium)

21:30 *Soirée záró du Quartet*. (Atrium)

Discothèque hongroise.

31 octobre (dimanche)

11:00 théâtre Gárdonyi Géza, scène studio

Théâtre

NUIT A L'HOTEL EN ETE

REPETITION PUBLIQUE DE LA COMPAGNIE QUARTET

Durant les 2 années du Quartet, les 4 théâtres travaillent sur une production expérimentale commune. Est-il possible de faire du théâtre sans utiliser de langue parlée commune ?

Il existe 4 couples : avec des langues maternelles, des désirs, des problèmes, un passé et futur différents. Nous savons bien d'où ils viennent, où ils se dirigent et pourquoi. Ils sont entrés dans un hôtel enfouis de secrets où beaucoup de choses peuvent arriver. Voici ce qui est donné - tout autre chose n'est qu'improvisation.

« *La grande liberté laisse notre rêve s'envoler.* » / Árpád Sata, actor/

« *Je marche un mètre au dessus du sol – j'espère pour longtemps !* » /Erika Nádasy, actrice/

Programmes supplémentaires pendant le festival Quartet :

Gastronomie :

La maison Imola (Eger, Dózsa Gy. tér 4.): cuisine tchèque.

Restaurant Szantofér (Eger, Bródy S. u. 3.) : cuisine serbe.

Fehérszarvas (Cerf blanc) Restaurant de chasse (Eger, Klapka út 8.) : cuisine française.

Littérature - présentoirs à livres exposant les pays du Quartet :

Comté de Bródy Sándor et bibliothèque de ville (Eger, Kossuth Lajos út 16.)

Librairies Alexandra (Eger, Széchenyi u. 12., Dobó tér 1.)

Librairie Líra (Eger, Széchenyi u. 9., Dobó tér 1.)

Librairie Sípóteka (Eger, Érsek u. 2.)

Lieux du festival Quartet :

Centre culturel HVMKI, Heves : Erkel Ferenc u. 2.

Centre culturel et bibliothèque Hatvan, Hatvan : Kossuth tér 3.

Agria Park, Eger : Törvényház utca 4.

EKMK – Maison de la jeunesse, Eger : Széchenyi út 16.

EKMK – Centre pour enfants - et maison de la jeunesse, Eger: Bartók Béla tér 6.

EKMK – Galerie d'église, Eger : Trinitárius u. 5.

Théâtre de marionnettes arlequin, Eger : Bartók Béla tér 6.

Ecole supérieure Esterházy, Eger : Eszterházy tér 1.

Théâtre Gárdonyi Géza, Eger : Hatvani kapu tér 4.

Maison du comté; Eger : Kossuth Lajos út 9.

Billets :

Les représentations Quartet au théâtre Gárdonyi Géza (Asphaltjungle, La légende du cercle de craie, Un bateau pour les poupées, les Alcooliques) :

Etage : 1200 Ft

Balcon : 1000 Ft

Billet collectif pour 2 représentations : Etage : 2000 Ft, balcon : 1600 Ft

Billet collectif pour 4 représentations : Etage : 3200 Ft, balcon : 2400 Ft

Les programmes à la maison de la jeunesse EKMK :

Concert de Piaf, Vujisics : 1000 Ft Je m'appelle Svejk : 1500 Ft Films : 500 Ft

Billet collectif pour 3 représentations et 4 films : 3500 Ft

Les billets sont disponibles sur place et au guichet du théâtre Gárdonyi Géza.

Co-organisateurs :

Théâtre National Serbe (Novi Sad, Serbie)

Théâtre de Bohême de l'Ouest de Cheb (Cheb, République Tchèque)

Théâtre Gárdonyi Géza Színház (Eger, Hongrie)

Théâtre du Rictus / Quartier Libre (Nantes/Ancenis, France)

EKMK

Centre culturel HVMKI, Heves

Centre culturel et bibliothèque de Hatvan

Centre tchèque

Institut français

Ecole supérieure Eszterházy Károly

Théâtre de marionnettes arlequin

Sponsors :

« Avec le soutien du programme culturel de l'union Européenne »

« Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission Européenne ». Cette publication (communication) n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues ».

NKA

Comté de Heves

Ville de Eger
Ville de Heves
Ville de Hatvan
Ville de Cheb
Ville de Ancenis

Partenaires médiatiques :

Port.hu
Duna TV

Heol.hu
MTV
Szin haz.hu
Szin haz ajanlo.hu
Radio Eger
Centre médiatique Egri
Egri Szín